

Mrk

Chapter 13

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἐκ τοῦ ἱεροῦ, λέγει αὐτῷ εἷς τῶν μαθητῶν
اور نکلے-ہوئے اس کے سے اس-اس بیکل کہتا-ہے اس سے ایک کے شاگردوں
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#) [G3101](#)
- αὐτοῦ, Διδάσκαλε, ἴδε ποταποὶ λίθοι καὶ ποταπαὶ οἰκοδομαί!
اس کے استاد دیکھ کیسے پتھر اور کیسی عمارتیں
[G0846](#) [G1320](#) [G3708](#) [G4217](#) [G3037](#) [G2532](#) [G4217](#) [G3619](#)

ہیں! عمارتیں اور پتھر شاندار کتنے دیکھیں! استاد، کہا، نے شاگردوں کے اس تو تھا رہا نکل سے المُقَدَّس بیت عیسیٰ جب دن اس

- 2 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Βλέπεις ταῦτα τὰς μεγάλας οἰκοδομάς? οὐ
اور اس-یسوع کہا اس سے دیکھتا-ہے یہ یہ بڑی عمارتیں نہیں
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3619](#) [G3756](#)
- μὴ ἀφεθῆ ἡ <ῶδε> λίθος ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ μὴ καταλυθῆ.
برگڑ چھوڑا-جائے-گا یہاں پتھر پر پتھر جو نہیں برگڑ گاہیا-جائے-گا
[G3361](#) [G0863](#) [G5602](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2647](#)

گا۔ جائے دیا ڈھا کچھ سب گا۔ رہے نہیں پتھر پر پتھر ہیں؟ آتی نظر عمارتیں بڑی بڑی یہ کو تم کیا دیا، جواب نے عیسیٰ

- 3 Καὶ καθημένου αὐτοῦ εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, κατέναντι τοῦ ἱεροῦ,
اور بیٹھے-ہوئے اس کے پر اس پہاڑ کے-زیتون سامنے کے بیکل
[G2532](#) [G2521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G2713](#) [G3588](#) [G2411](#)
- ἐπιπρώτα αὐτὸν κατ' ἰδίαν Πέτρος καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης καὶ
پوچھتا-تھا اس سے الگ علیحدگی-میں پطرس اور یعقوب اور یوحنا اور
[G1905](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#)
- Ἄνδρας,
اندریاس
[G0406](#)

کہا، نے انہوں آئے۔ پاس کے اس اکیلے اندریاس اور یوحنا یعقوب، پطرس، گیا۔ بیٹھے مقابل کے المُقَدَّس بیت پر پہاڑ کے زیتون عیسیٰ میں بعد

- 4 Εἰπὼν ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται? καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ
بتا ہمیں کب یہ باتیں ہوں گی اور کیا وہ نشانی جب ہونے والی ہوں
[G3004](#) [G1473](#) [G4219](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3752](#) [G3195](#)
- ταῦτα συντελεῖσθαι πάντα?
یہ باتیں پوری-ہونا سب
[G3778](#) [G4931](#) [G3956](#)

ہے؟ کو ہونے پورا اب یہ کہ گا ہو معلوم سے جس گا آئے نظر کیا کیا گا؟ ہو کب یہ بتائیں، ذرا ہمیں

- 5 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς, Βλέπετε, μὴ τις ὑμᾶς πλανήσῃ.
اس لیکن یسوع شروع-کیا کہنا ان سے دیکھو نہ کوئی تمہیں گمراہ-کرے
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0756](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#) [G4105](#)

دے۔ کر نہ راہ گم تمہیں کوئی کہ رہو! خبردار دیا، جواب نے عیسیٰ

6 πολλοὶ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, ὅτι Ἐγὼ εἰμι, καὶ
 بہت-سے آئیں-گے پر -اس نام میرے کہتے-بوئے کہ میں ہوں اور
[G4183](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#) [G2532](#)

πολλοὺς πλανήσουσιν.
 بہتوں-کو گمراہ-کریں-گے
[G4183](#) [G4105](#)

گے۔ دین کر راہ گم کو بہتوں وہ یوں ہوں۔ مسیح ہی میں ہے، کہیں اور گے آئیں کر لے نام میرا لوگ سے بہت

7 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους, καὶ ἀκοὰς πολέμων, μὴ θροεῖσθε; δεῖ
 جب لیکن سنو جنگیں اور خبریں کی جنگوں-کی نہ گھبراؤ ضروری-ہے
[G3752](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0189](#) [G4171](#) [G3361](#) [G2360](#) [G1163](#)

γενέσθαι, ἀλλ' οὕτω τὸ τέλος.
 ہونا لیکن ابھی-نہیں وہ- انتہا
[G1096](#) [G0235](#) [G3768](#) [G3588](#) [G5056](#)

گی۔ ہو نہیں آخرت ابھی تو بھی آئے۔ پیش کچھ سب یہ کہ ہے لازم کیونکہ گھبرانا۔ مت تو گی پہنچیں تک تم افواہیں اور خبریں کی جنگوں جب

8 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπ' ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν; ἔσονται
 اٹھے-گی کیونکہ قوم خلاف قوم اور بادشاہی خلاف بادشاہی ہوں-گے
[G1453](#) [G1063](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#) [G0932](#) [G1510](#)

σεισμοὶ κατὰ τόπους, ἔσονται λιμοί. ἀρχὴ ὠδίνων ταῦτα.
 زلزلے جگہ-جگہ مقاموں-میں ہوں-گے قحط شروعات کی دردوں-کی یہ
[G4578](#) [G2596](#) [G5117](#) [G1510](#) [G3042](#) [G0746](#) [G5604](#) [G3778](#)

بی ابتدا کی زہ درد صرف یہ لیکن گے۔ پڑیں کال گے، آئیں زلزلے جگہ جگہ خلاف۔ کے دوسری بادشاہی ایک اور گی ہو کھڑی اٹھ خلاف کے دوسری قوم ایک گی۔ ہو

9 Βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἑαυτοὺς; παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς συνέδρια καὶ εἰς
 دیکھو لیکن تم خود-کو دیں-گے تمہیں میں عدالتوں اور میں
[G0991](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1438](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1519](#)

συναγωγὰς; δαρήσεσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε, ἔνεκεν
 عبادت-خانوں پیئے-جاؤ-گے اور اور حاکموں اور بادشاہوں اور کھڑے-کیے-جاؤ-گے خاطر
[G4864](#) [G1194](#) [G2532](#) [G1909](#) [G2232](#) [G2532](#) [G0935](#) [G2476](#) [G1752](#)

ἔμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
 میری بطور گواہی ان-کو
[G1473](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

تمہیں خاطر میری گے۔ لگوائیں کوڑے تمہیں میں خانوں عبادت یہودی لوگ اور گا جائے دیا کر حوالے کے عدالتوں مقامی کو تم رہو۔ خبردار خود تم گے۔ دو گواہی میری انہیں تم یوں گا۔ جائے کیا پیش سامنے کے بادشاہوں اور حکمرانوں

10 καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη πρῶτον δεῖ κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον.
 اور میں سب وہ- قوموں پہلے ضروری-ہے منادی-کیا-جانا یہ- خوشخبری
[G2532](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4412](#) [G1163](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#)

جائے۔ سنائی کو اقوام تمام خبری خوش کی اللہ پہلے سے آخرت کہ ہے لازم

11	καὶ	ὅταν	ἄγωσιν	ὕμᾱς,	παραδιδόντες,	μὴ	προμεριμνᾶτε	τί	λαλήσητε,	ἀλλ'			
	اور	جب	لے-جائیں	تمہیں	دیتے-ہوئے	نہ	پہلے-سے-فکر-کرو	کیا	بولو-گے	بلکہ			
	G2532	G3752	G0071	G4771	G3860	G3361	G4305	G5101	G2980	G0235			
	ὁ	ἐὰν	δοθῇ	ὕμῖν,	ἐν	ἐκείνῃ	τῇ	ᾠρᾱ,	τοῦτο	λαλεῖτε;	οὐ	γάρ	ἐστε
	جو	بھی	دیا-جائے	تمہیں	میں	اس	اس-گھڑی	یہی	بولو	نہیں	کیونکہ	بو	ہو
	G3739	G1437	G1325	G4771	G1722	G1565	G3588	G5610	G3778	G2980	G3756	G1063	G1510
	ὕμεῖς	οἱ	λαλοῦντες,	ἀλλὰ	τὸ	Πνεῦμα	τὸ	Ἅγιον.					
	تم	وہ	بولنے-والے	بلکہ	وہ	روح	وہ	مقدس					
	G4771	G3588	G2980	G0235	G3588	G4151	G3588	G0040					

تمہیں اللہ جو کہنا کچھ وہی بس کہوں۔ کیا میں کہ جانا ہو نہ پریشان سوچتے سوچتے یہ تو گے کریں پیش میں عدالت کے کر گرفتار کو تم لوگ جب لیکن گا۔ ہو والا بولنے القدس روح بلکہ نہیں تم وقت اُس کیونکہ گا۔ بتائے وقت اُس

12	καὶ	παραδώσει	ἀδελφός,	ἀδελφὸν	εἰς	θάνατον,	καὶ	πατῆρ,	τέκνον;	καὶ
	اور	دے-گا	بھائی	بھائی-کو	میں	موت	اور	باپ	بچے-کو	اور
	G2532	G3860	G0080	G0080	G1519	G2288	G2532	G3962	G5043	G2532
	ἐπαναστήσονται	τέκνα	ἐπὶ	γονεῖς,	καὶ	θανατώσουσιν	αὐτούς.			
	اٹھیں-گے	بچے	خلاف	والدین	اور	مروائیں-گے	انہیں			
	G1881	G5043	G1909	G1118	G2532	G2289	G0846			

گے۔ کروائیں قتل اُنہیں کر ہو کھڑے خلاف کے والدین اپنے بچے گا۔ دے کر حوالے کے موت کو بچے اپنے باپ اور کو بھائی اپنے بھائی

13	καὶ	ἔσεσθε	μισοῦμενοι	ὑπὸ	πάντων	διὰ	τὸ	ὄνομά	μου;	ὁ
	اور	ہو-گے	نفرت-کیے-ہوئے	کی-طرف-سے	سب	کی-وجہ-سے	اس-نام	میرے	وہ	
	G2532	G1510	G3404	G5259	G3956	G1223	G3588	G3686	G1473	G3588
	δὲ	ὑπομείνας	εἰς	τέλος,	οὗτος	σωθήσεται.				
	لیکن	برداشت-کرنے-والا	تک	انتہا	یہی	بچایا-جائے-گا				
	G1161	G5278	G1519	G5056	G3778	G4982				

گی۔ ملے نجات اُسے گا رہے قائم تک آخر جو لیکن ہو۔ پیروکار میرے تم کہ لئے اِس گے، کریں نفرت سے تم سب

14	Ὅταν	δὲ	ἴδητε	τὸ	βδέλυγμα	τῆς	ἐρημώσεως,	<τὸ	ῥηθὲν	ὑπὸ
	جب	لیکن	دیکھو	یہ-	نفرت-انگیز	کی-	بربادی	وہ	کہی-گئی	کی-طرف-سے
	G3752	G1161	G3708	G3588	G0946	G3588	G2050	G3588	G2046	G5259
	Δανιὴλ	τοῦ	προφήτου>,	ἐστηκότα	ὅπου	οὐ	δεῖ,	ὁ	ἀναγινώσκων	νοεῖτω,
	دانیائیل	اس-	نبی	کھڑی-ہوئی	جہاں	نہیں	چاہیے	وہ	پڑھنے-والا	سمجھے
	G1158	G3588	G4396	G2476	G3699	G3756	G1163	G3588	G0314	G3539
	τότε	οἱ	ἐν	τῇ	Ἰουδαίᾳ,	φευγέτωσαν	εἰς	τὰ	ὄρη,	
	تب	وہ	میں	اس-	یہودیہ	بھاگیں	میں	ان-	پہاڑوں	
	G5119	G3588	G1722	G3588	G2449	G5343	G1519	G3588	G3735	

وقت اِس دے! (دھیان پر اِس) قاری ہے۔ باعث کا تباہی اور بے حرمتی جو گے دیکھو کھڑا کچھ وہ چاہئے ہونا نہیں اُسے جہاں وہاں تم جب آئے دن ایک لیں۔ پناہ میں علاقے پہاڑی کر بھاگ والے رہنے کے یہودیہ

15	ὁ	[δὲ]	ἐπὶ	τοῦ	δώματος,	μὴ	καταβάτω,	μηδὲ	εἰσελθάτω	τι	ἄραι
	وہ	اور	پر	اس-	چھت	نہ	اترے	نہ-ہی	داخل-ہو	کچھ	لینا
	G3588	G1161	G1909	G3588	G1430	G3361	G2597	G3366	G1525	G5100	G0142
	ἐκ	τῆς	οἰκίας	αὐτοῦ;							
	سے	اس-	گھر	اپنے							
	G1537	G3588	G3614	G0846							

جائے۔ ہو داخل میں گھر لئے کے جانے لے ساتھ کچھ نہ اترے، نہ وہ ہو پر چھت کی گھر اپنے جو

16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρόν, μὴ ἐπιστρεψάτω εἰς τὰ ὀπίσω, ἄραι
 اور وہ - میں اس - کھیت نہ پلٹے کی - طرف وہ پیچھے لینا
[G2532](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3361](#) [G1994](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G0142](#)

τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.
 یہ - کپڑا اپنا
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

جائے۔ نہ واپس لے کے جانے لے ساتھ چادر اپنی وہ ہو میں کھیت جو

17 οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν
 افسوس لیکن ان - میں پیٹ رکھے - والیوں - پر اور ان - پر دودھ - پلانے - والیوں - پر میں
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#)

ἐκεῖναις ταῖς ἡμέραις!
 ان ان - دنوں
[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

ہوں۔ پلاتی دودھ کو بچوں اپنے یا ہوں حاملہ میں دنوں ان جو افسوس پر خواتین ان

18 προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται χειμῶνος,
 دعا - کرو لیکن تاکہ نہ ہو سردی - میں
[G4336](#) [G1161](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5494](#)

آئے۔ نہ پیش میں موسم کے سردیوں واقعہ یہ کہ کرو دعا

19 ἔσονται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις, οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη, ἀπ' ἄρχεις κτίσεως, ἦν ἔκτισεν ὁ Θεὸς, ἕως τοῦ νῦν -- καὶ οὐ μὴ
 ہوں - گے کیونکہ وہ - دن وہ مصیبت جس - جیسی جس - نہیں ہوئی ایسی سے
[G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2347](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G5108](#) [G0575](#)

ἀρχῆς κτίσεως, ἦν ἔκτισεν ὁ Θεὸς, ἕως τοῦ νῦν -- καὶ οὐ μὴ
 شروع کی - تخلیق - کی جسے کیا - اس - خدا تک اس - اب اور نہیں برگز
[G0746](#) [G2937](#) [G3739](#) [G2936](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)

γένηται.
 ہو - گی
[G1096](#)

گی۔ آئے نہیں کبھی بھی میں بعد مصیبت کی قسم اس گی۔ ہو آئی نہ میں دیکھنے تک آج سے تخلیق کی دنیا کہ گی ہو مصیبت ایسی میں دنوں ان کیونکہ

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν Κύριος τὰς ἡμέρας, οὐκ ἂν ἐσώθη πᾶσα
 اور اگر نہ گھٹاتا خداوند وہ - دن نہیں کبھی بچتا کوئی - بھی
[G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2856](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3756](#) [G0302](#) [G4982](#) [G3956](#)

σάρξ; ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς οὓς ἐξελέξατο, ἐκολόβωσεν τὰς ἡμέρας.
 جسم لیکن کی - وجہ - سے ان - چنے - ہوئوں جنہیں چنا گھٹائے وہ - دن
[G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1588](#) [G3739](#) [G1586](#) [G2856](#) [G3588](#) [G2250](#)

ہے۔ دیا کر مختصر دورانہ کا اس خاطر کی ہوؤں چنے اپنے نے اس لیکن بچتا۔ نہ کوئی تو کرتا نہ مختصر دورانہ کا مصیبت اس خداوند اگر اور

21 καὶ τότε ἔάν τις ὑμῖν εἴπῃ, Ἴδε, ᾧδε ὁ Χριστός, Ἴδε, ἐκεῖ, μὴ
 اور تب اگر کوئی تم - سے کہے دیکھو یہاں وہ - مسیح دیکھو وہاں نہ
[G2532](#) [G5119](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3708](#) [G1563](#) [G3361](#)

πιστεύετε.
 یقین - کرو
[G4100](#)

ماننا۔ نہ بات کی اس تو ہے وہاں وہ یا ہے، یہاں مسیح دیکھو، بتائے، کو تم کوئی اگر وقت اس

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφήται, καὶ δώσουσιν σημεῖα
 اٹھیں گے کیونکہ جھوٹے مسیح اور جھوٹے نبی اور دیں گے اور نشانیاں
[G1453](#) [G1063](#) [G5580](#) [G2532](#) [G5578](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4592](#)

καὶ τέρατα, πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν εἰ δυνατὸν, τοὺς ἐκλεκτοὺς.
 اور عجائب تاکہ کہے لیے گمراہ کرنا اگر ممکن ہو ان چنے ہوئوں کو
[G2532](#) [G5059](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0635](#) [G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G1588](#)

پر راستے غلط کو لوگوں بوئے چنے کے اللہ تاکہ گے دکھائیں معجزے اور نشان غریب و عجیب جو گے ہوں کھڑے اُنہ نبی جھوٹے اور مسیح جھوٹے کیونکہ ہوتا۔ ممکن یہ اگر — دیں ڈال

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε; προείρηκα ὑμῖν πάντα.
 تم لیکن دیکھو پہلے ہی بنا دیا ہے تمہیں سب کچھ
[G4771](#) [G1161](#) [G0991](#) [G4302](#) [G4771](#) [G3956](#)

ہے۔ دیا کر آگاہ سے باتوں سب ان ہی پہلے کو تم نے میں خبردار! لئے اس

24 Ἄλλα ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, μετὰ τὴν θλίψιν ἐκείνην, ὁ ἥλιος
 لیکن میں ان دنوں بعد اس مصیبت اس وہ سورج
[G0235](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2246](#)

σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς;
 اندھیرا ہو جائے گا اور وہ چاند نہیں دے گا یہ روشنی اپنی
[G4654](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0846](#)

گی۔ جائے ہو ختم روشنی کی چاند اور گا جائے ہو تاریک سورج بعد کے دنوں ان کے مصیبت

25 καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πίπτοντες, καὶ αἱ δυνάμεις
 اور وہ ستارے ہوں گے سے اس آسمان آتے ہوئے اور وہ قوتیں
[G2532](#) [G3588](#) [G0792](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4098](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#)

αἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλευθήσονται.
 وہ میں ان آسمانوں ہلائی جائیں گی
[G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4531](#)

گی۔ جائیں ہلائی قوتیں کی آسمان اور گے پڑیں گر سے پر آسمان ستارے

26 καὶ τότε ὄψονται τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις, μετὰ
 اور تب دیکھیں گے اس بیٹے کے انسان آتے ہوئے میں بادلوں ساتھ
[G2532](#) [G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3507](#) [G3326](#)

δυνάμειος πολλῆς καὶ δόξης;
 قدرت بڑی اور جلال
[G1411](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1391](#)

گی۔ دیکھیں ہوئے آتے میں بادلوں ساتھ کے جلال اور قدرت بڑی کو آدم ابن لوگ وقت اُس

27 καὶ τότε ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ,
 اور تب بھیجے گا ان فرشتوں کو اور جمع کرے گا ان چنے ہوئوں کو اپنے
[G2532](#) [G5119](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#) [G1996](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0846](#)

ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἄκρου γῆς ἕως ἄκρου οὐρανοῦ.
 سے ان چار ہواؤں سے سرے سے زمین تک سرے سے آسمان
[G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0417](#) [G0575](#) [G0206](#) [G1093](#) [G2193](#) [G0206](#) [G3772](#)

کریں۔ اکٹھا تک انتہا کی آسمان سے کونے کونے کے دنیا کریں، جمع سے طرف چاروں کو ہوؤں چنے کے اُس تاکہ گا دے بھیج کو فرشتوں اپنے وہ اور

- 28 Ἄπο δὲ τῆς συκῆς, μάθετε τὴν παραβολήν: ὅταν ἦδη ὁ κλάδος
 سے لیکن اس-انجیر-کے-درخت سیکھو یہ-تمثیل جب پہلے-ہی اس-شاخ
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3129](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3752](#) [G2235](#) [G3588](#) [G2798](#)
- αὐτῆς ἀπαλὸς γένηται, καὶ ἐκφύη τὰ φύλλα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς τὸ
 اس-کی نرم ہو اور نکلیں وہ-پتے جانتے-ہو کہ قریب یہ-
[G0846](#) [G0527](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1631](#) [G3588](#) [G5444](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#) [G3588](#)
- θέρους ἐστίν.
 گرمیاں ہیں
[G2330](#) [G1510](#)

بے جاتا ہو معلوم کو تم تو ہیں نکلتی پھوٹ کونہیں سے اُن اور ہیں جاتی ہو دار لچک اور نرم شاخیں کی اُس ہی جوں سیکھو۔ سبق سے درخت کے انجیر
 ہے۔ گہا آ قریب موسم کا گرمیوں کہ

- 29 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστίν,
 اسی-طرح بھی تم جب دیکھو یہ-باتیں ہوتی-ہوئی جانو کہ قریب ہے
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3778](#) [G1096](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#) [G1510](#)
- ἐπὶ θύραις.
 دروازوں پر
[G1909](#) [G2374](#)

ہے۔ پر دروازے بلکہ قریب آمد کی آدم این کہ گے لو جان تو گے دیکھو واقعات یہ تم جب طرح اسی

- 30 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, μέχρις οὗ
 آمین کہتا-ہوں تم-سے کہ نہیں برگز گزرے-گی یہ-نسل یہ جب-تک کہ
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3360](#) [G3739](#)
- ταῦτα πάντα γένηται.
 یہ-باتیں سب ہوں
[G3778](#) [G3956](#) [G1096](#)

گا۔ ہو واقع کچھ سب یہ پہلے پہلے سے ہونے ختم کے نسل اِس ہوں، بتاتا سچ کو تم میں

- 31 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
 وہ آسمان اور یہ-زمین گزر-جائیں-گے وہ لیکن باتیں میری نہیں
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#)
- «μὴ» παρελεύσονται.
 برگز گزریں-گی
[G3361](#) [G3928](#)

گی۔ رہیں قائم تک ہمیشہ باتیں میری لیکن گے، رہیں جاتے تو زمین و آسمان

- 32 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἣ τῆς ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν; οὐδὲ οἱ
 بارے-میں لیکن اس-دن اس یا اس-گھڑی کوئی-نہیں جانتا نہ وہ
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3762](#) [G1492](#) [G3761](#) [G3588](#)
- ἄγγελοι ἐν οὐρανῷ, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ Πατήρ.
 فرشتے میں آسمان نہ وہ-بیٹا سوا نہیں اس-باپ
[G0032](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#)

کو۔ باپ صرف بلکہ نہیں علم بھی کو فرزند اور فرشتوں کے آسمان گا۔ ہو رونما گھڑی سی کون یا دن کس یہ کہ نہیں علم بھی کو کسی لیکن

- 33 Βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε; οὐκ οἶδατε γὰρ πότε ὁ καιρὸς ἐστίν.
 دیکھو جاگتے-رہو نہیں جانتے کیونکہ کب وہ وقت ہے
[G0991](#) [G0069](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1063](#) [G4219](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1510](#)

گا۔ اُٹے کب وقت یہ کہ معلوم نہیں کو تم کیونکہ رہو! چونکہ اور خبردار چنانچہ

34 ὡς ἄνθρωπος ἀπόδημος, ἀφείς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, καὶ δούς τοῖς δούλοις
 جیسے آدمی سفر-میں چھوڑ-کر یہ-گھر اپنا اور دے-کر کو-غلاموں
[G5613](#) [G0444](#) [G0590](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1401](#)

αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν, ἐκάστῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο
 اپنے یہ-اختیار کو بر-ایک-کو یہ-کام اپنا اور کو-دربان حکم-دیا
[G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2377](#) [G1781](#)

ἵνα γρηγορή.

تاکہ جاگے
[G2443](#) [G1127](#)

بر کر دے اختیار کا چلانے انتظام کو نوکروں اپنے نے اُس وقت چھوڑتے گھر تھا۔ جانا پر سفر کسی جسے بے رکھتی مطابقت سے آدمی اُس آمد کی آدم ابن
 رہے۔چوکس وہ کہ دیا حکم نے اُس کو دربان دی۔ سونپ داری ذمہ اپنی کی اُس کو ایک

35 γρηγορεῖτε οὖν-- οὐκ οἴδατε γὰρ, πότε ὁ κύριος τῆς οἰκίας ἔρχεται:
 جاگتے-رہو تو نہیں جانتے کیونکہ کب وہ مالک کے-گھر آتا-ہے
[G1127](#) [G3767](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1063](#) [G4219](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3614](#) [G2064](#)

ἢ ὀψέ, ἢ μεσονύκτιον, ἢ ἀλεκτοροφωνίας, ἢ πρωτῆ;
 یا شام-کو یا آدھی-رات یا مرغ-کی-بانگ-پر یا صبح
[G2228](#) [G3796](#) [G2228](#) [G3317](#) [G2228](#) [G0219](#) [G2228](#) [G4404](#)

وقت۔پھٹتے پُو یا دیتے بانگ کے مرغ کو، رات آدھی کو، شام گا، آئے واپس کب مالک کا گھر کہ جانتے نہیں تم کیونکہ رہو، چوکس طرح اسی بھی تم

36 μὴ ἐλθὼν ἐξαίφνης, εὕρη ὑμᾶς καθεύδοντας.
 نہ آ-کر اچانک پائے تمہیں سوتے-ہوئے
[G3361](#) [G2064](#) [G1810](#) [G2147](#) [G4771](#) [G2518](#)

پائے۔سوتے کو تم کر آچانک وہ کہ ہو نہ ایسا

37 ὁ δὲ ὑμῖν λέγω, πᾶσιν λέγω, γρηγορεῖτε!
 جو لیکن تم-سے کہتا-ہوں سب-سے کہتا-ہوں جاگتے-رہو
[G3739](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3004](#) [G1127](#)

رہو! چوکس ہوں، بتاتا کو سب بلکہ کو تم صرف نہ میں بات یہ